



# الدَّرْسُ الثَّامِنُ

درس هشتم

الْإِعْتِمَادُ عَلَى النَّفْسِ

اعتماد به خود

## میلاذ عیوضی سرگروه عربی اردبیل



برای ورود به هر یک از کانال ها روی کادر آن کلیک نمایید



Arabi\_eyvazi



کانال «عربی متوسطه عیوضی» در رویبکا



Arabi\_eyvazi



کانال «عربی متوسطه عیوضی» در تلگرام



Arabi\_eyvazi



کانال مخصوص دبیران عربی در ایتا



## الدَّرْسُ الثَّامِنُ

الْمُعْجَم: واژه‌نامه (۱۴ کلمه جدید)

جمع مکسر	أَقْرِبَاء	خویشاوندان «مفرد: قَرِيب»	عَشُّ	لانہ	قَرِيب ≠ بعيد
تَسَالَفِرَاخَهَا	از جوجه هایش می پرسد	قَمَح	گندم	كَوْكَب	ستاره
حَدَّثَ   يَحْدُثُ	اتفاق افتاد   اتفاق می افتد	مَائِدَة	سفره غذا	نَهَار	روز (روز هنگام) = لَيْل
حَاضِرٌ   يَحْضُرُ	حاضر شد   حاضر می شود	سَجْدَة	سجده کننده	عَرِزَة	ارجمندی
خَوْف	ترس، ترسیدن	أَلِاعْتِمَادٌ عَلَى النَّفْسِ	تکیه به خود		
سَاجِد	سجده کننده				
عَرِزَة	ارجمندی				

### الْإِعْتِمَادُ عَلَى النَّفْسِ

### Arabi\_eyvazi



تَخْرُجُ عُصْفُورَةٌ مِنْ عَشُّهَا فِي مَزْرَعَةٍ خَارِجٍ مِى شُود كُنْجَشْكَى از لانه اش در مزرعه كَبِيرَةٍ وَ تَقُولُ لِفِرَاخِهَا: بزرگی و به جوجه هایش می گوید: «یا فِرَاخِی، عَلَیْکِن بِمُرَاقَبَةِ حَرَکَاتِ صَاحِبِ الْمَزْرَعَةِ. مَاذَا یَقُولُ وَ یَفْعَلُ.» ای جوجه هایم شما باید مراقب حرکات صاحب مزرعه باشید چه می گوید و انجام می دهد

الْفَرُخُ الْأَوَّلُ: صَاحِبُ الْمَزْرَعَةِ مَعَ جَارِهِ جوجه اول: صاحب مزرعه با همسایه اش

یَذْهَبَانِ إِلَى شَجَرَتَیْنِ وَ یَجْلِسَانِ بَیْنَهُمَا. بیه سوی دو درخت می روند و بین آن دو می نشینند

الْفَرُخُ الثَّانِی: زَوْجَةُ صَاحِبِ الْمَزْرَعَةِ وَ جوجه دوم: همسر صاحب مزرعه و

جَارَتُهَا تَذْهَبَانِ إِلَى نَفْسِ الشَّجَرَتَیْنِ. همسایه اش به سوی همان دو درخت می روند

الْفَرْحُ الثَّلَاثُ: **الْجِيرَانُ** يَجْلِسُونَ عَلَى الْيَمِينِ.  
**جوجه سوم:** همسایه ها (مذکر) در سمت راست می‌نشینند.  
 الْفَرْحُ الْأَوَّلُ: **الْجَارَاتُ** يَجْلِسْنَ عَلَى الْبَسَارِ.  
**جوجه اول:** همسایه ها (مونث) در سمت چپ می‌نشینند.  
 الْفَرْحُ الثَّانِي: **مَا الْخُبْرُ؟** مَاذَا يَفْعَلُونَ؟ أ هَذِهِ ضِيَاقَةٌ؟  
**جوجه دوم:** چه خبر است؟ چه کار می‌کنند؟ آیا این مهمانی است؟  
 الْفَرْحُ الثَّلَاثُ: **النِّسَاءُ** يَجْلِبْنَ الطَّعَامَ وَ الْخُبْرَ وَ يَجْلِسْنَ جَنْبَ الْمَائِدَةِ.  
**جوجه سوم:** زنان غذا و نان می‌آورند و کنار سفره می‌نشینند.  
 الْفَرْحُ الْأَوَّلُ: **الرِّجَالُ** يَجْمَعُونَ الْحَطَبَ وَ يَجْلِبُونَ الْمَاءَ وَ بَعْدَ ذَلِكَ يَلْعَبُونَ.  
**جوجه اول:** «مردان هیزم جمع می‌کنند و آب می‌آورند و بعد از آن بازی می‌کنند.»

**تَرْجِعُ الْأُمُّ وَ تَسْأَلُ فِرَاحًا:** «مَاذَا حَدَّثَ؟»  
 مادر بر می‌گردد و از جوجه هایش می‌پرسد: چه اتفاق افتاده است؟  
 الْفَرْحُ الثَّانِي: **صَاحِبُ الْمَرْعَةِ** طَلَبَ الْمُسَاعَدَةَ مِنْ **جِيرَانِهِ** لِيَجْمَعَ الْقَمْحَ. عَلَيْنَا بِالْفِرَارِ.  
**جوجه دوم:** صاحب مزرعه برای جمع کردن گندم از همسایگان کمک خواسته است. باید فرار کنیم.  
**أم الفِراخ:** لا؛ **نَحْنُ** فِي أَمَانٍ فِي عَشْنَا.  
 مادر جوجه ها: نه، در لانه ما در امان هستیم.  
 فِي الْيَوْمِ الثَّانِي **تَخْرُجُ** الْعَصْفُورَةُ مِنَ الْعَشِّ وَ تَقُولُ لِفِرَاحِهَا:  
 در روز دوم گنجشک از لانه خارج می‌شود و به جوجه هایش می‌گوید:



«عَلَيْكُمْ بِالْمُرَاقَبَةِ؛ إِضَاعَةُ الْفُرْصَةِ عُصَّةٌ».

شما باید مراقب باشید؛ از دست دادن فرصت باعث اندوه است

بَعْدَ رُجُوعِ الْأُمِّ قَالِ الْفَرَحُ الثَّلَاثُ:

بعد از برگشتن مادر، جوجه سوم گفت:

«صَاحِبُ الْمَرْزَعَةِ طَلَبَ الْمُسَاعَدَةَ مِنْ أَقْرَبَانِهِ لَجَمْعِ الْمَحْصُولِ. عَلَيْنَا بِالْفِرَارِ».

صاحب مزرعه برای جمع محصول از خویشاوندان کمک خواسته است باید فرار کنیم.

أُمُّ الْفِرَاحِ: نَحْنُ فِي أَمَانٍ.

مادر جوجه ها: ما در امانیم

فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ:

در روز سوم:

الْفِرَاحِ: سَمِعْنَا أَنَّ صَاحِبَ الْمَرْزَعَةِ يَقُولُ «سَابِدًا بِجَمْعِ الْقَمْحِ بِنَفْسِي غَدًا».

جوجه ها: شنیدیم که صاحب مزرعه می گفت (میگوید) فردا خودم جمع کردن گندم را شروع خواهم کرد.

خَافَتْ أُمُّ الْفِرَاحِ وَ قَالَتْ: «الآن عَلَيْنَا بِالْمُهَاجِرَةِ».

مادر جوجه ها ترسید و گفت: «بر ما واجب است که همین حالا مهاجرت کنیم»

الْفِرَاحِ يَسْأَلُنَ أُمَّهُنَّ: «لِمَاذَا عَلَيْنَا بِالْمُهَاجِرَةِ؟! هُوَ وَحِيدٌ وَ بِلَا صَدِيقٍ».

جوجه ها از مادرشان می پرسند: چرا باید کوچ کنیم؟ او تنها و بدون دوست است.

الْأُمُّ: عِنْدَمَا يَعْتَمِدُ الْإِنْسَانُ عَلَى غَيْرِهِ: لَا يَفْعَلُ شَيْئًا مُهِمًّا؛

مادر: وقتی که انسان به غیر از خود اعتماد می کند کار مهمی انجام نمی دهد

وَ عِنْدَمَا يَعْتَمِدُ عَلَى نَفْسِهِ: يَقْدِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ.

و زمانی که به خودش اعتماد می کند قادر به هر چیزی می شود



آنها می روند (ج مذکر)	هُم يَذْهَبُونَ	هُم + سه حرف اصلی فعل + وَن
آنها می روند (ج مؤنث)	هُنَّ يَذْهَبْنَ	هُنَّ + سه حرف اصلی فعل + نَ
آنها می روند (مثنی مذکر)	هُمَا يَذْهَبَانِ	هُمَا + سه حرف اصلی فعل + ان
آنها می روند (مثنی مؤنث)	هُمَا تَذْهَبَانِ	هُمَا + سه حرف اصلی فعل + ان

الْفِعْلُ الْمُضَارِعُ ← (يَفْعَلُونَ، يَفْعَلْنَ، يَفْعَلَانِ، تَفْعَلَانِ)  
انجام می دهند انجام می دهند انجام می دهند انجام می دهند



Arabi\_eyvaz ماذا يَرْفَعْنَ؟  
هُنَّ يَرْفَعْنَ جَوَائِزَهُنَّ.  
چه چیزی را بالا می برند؟  
آنها جایزه هایشان را بالا می برند

ماذا يَفْعَلُونَ؟  
هُم يَحْصُدُونَ الْقَمْحَ.  
چه کار می کنند؟  
آنها گندم درو می کنند



أَهُمَا تَكْتُبَانِ فِي الدَّفْتَرِ؟  
لا؛ هُمَا تَنْظُرَانِ إِلَى صُورَتَيْنِ.  
آیا آنها در دفتر می نویسند؟  
نه آنها به عکس ها (دو عکس) نگاه می کنند

إِلَى أَيْنَ يَذْهَبَانِ؟  
هُمَا يَذْهَبَانِ إِلَى بَيْتِهِمَا.  
به کجا می روند؟  
آنها به خانه شان می روند

به فعل‌های زیر توجه کنید.

(همه فعل‌ها، معادل سوم شخص جمع در زبان فارسی‌اند.)

ترجمه	فعل مضارع	ترجمه	فعل ماضی
	 <b>هُمُ يَفْعَلُونَ</b> (جمع مذکر غایب)		 <b>هُمُ فَعَلُوا</b> (جمع مذکر غایب)
	 <b>هُنَّ يَفْعَلْنَ</b> (جمع مؤنث غایب)		 <b>هُنَّ فَعَلْنَ</b> (جمع مؤنث غایب)
آنها انجام می‌دهند.	 <b>هُمَا يَفْعَلَانِ</b> (مثنی مذکر غایب)	آنها انجام دادند.	 <b>هُمَا فَعَلَا</b> (مثنی مذکر غایب)
	 <b>هُمَا تَفْعَلَانِ</b> (مثنی مؤنث غایب)		 <b>هُمَا فَعَلَتَا</b> (مثنی مؤنث غایب)

چرا ترجمه چهار فعل عربی در فارسی یک فعل است؟

زیرا در زبان فارسی مذکر و مؤنث یکی است و همچنین مثنی نداریم.

به دو جمله زیر دقت کنید.

شما به خوبی کار می‌کنید.

الف) أَنْتُمْ تَعْمَلَانِ جَيِّدًا.

آنها به خوبی کار می‌کنند.

ب) هُمَا تَعْمَلَانِ جَيِّدًا.

از کجا بدانیم معنای «تَعْمَلَانِ» چیست؟

با توجه به ضمیر و کلمات همجوار فعل در جمله.

با توجه به قاعده‌ای که خواندید؛ این جمله‌ها را ترجمه کنید.

۱. هَاتَانِ الْبَيْتَانِ تَكْتَبَانِ وَاجِبَهُمَا؛ أَنْتُمَا تَكْتَبَانِ أَيْضًا؟

این دو دختر تکلیفشان را می نویسند؛ آیا شما هم می نویسید؟

۲. هُمَا جَارَتَانِ نَظِيفَتَانِ. إِنَّهُمَا تَغْسِلَانِ سَاحَةَ الْبَيْتِ. أَنْتُمَا تَعْرِفَانِهِمَا؟

آن دو همسایه پاکیزه هستند. آن دو حیاط خانه را می شویند. آیا شما هم آن دو را می شناسید؟

## التَّمارين

### ١ التَّمْرينُ الْأَوَّلُ:

با مراجعه به متن درس پاسخ درست کدام است؟

۱. لِماذا طَلَبَ صَاحِبُ الْمَرْعَةِ الْمُسَاعَدَةَ؟ جِرا صاحب مزرعه كمى خواست؟

برای مهمانی زیر درخت  
لِلصِّياقةِ تَحْتَ الشَّجَرَةِ

برای جمع کردن محصول گندم  
لِجَمْعِ محصولِ القَمْحِ

۲. مَتَى يَفْقِدُ الْإِنْسَانُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ؟ چه زمانی انسان قادر به هر چیزی (کاری) می شود؟

زمانیکه به خودش اعتماد می کند  
عِنْدَمَا يَعْتَمِدُ عَلَى نَفْسِهِ.

زمانیکه اعتماد می کند به دیگران  
عِنْدَمَا يَعْتَمِدُ عَلَى الْآخَرِينَ.

۳. فِي أَيِّ يَوْمٍ خَافَتْ أُمُّ الْفِرَاحِ مِنْ صَاحِبِ الْمَرْعَةِ؟ در کدام روز مادر جوجه ها از صاحب مزرعه ترسید؟

زمانی که از خویشاوندانش کمک خواست  
عِنْدَمَا طَلَبَ الْمُسَاعَدَةَ مِنْ أَقْرَبائِهِ.

زمانی که خودش به جمع کردن گندم شروع کرد  
عِنْدَمَا بَدَأَ بِجَمْعِ المحصولِ بِنَفْسِهِ.

۴. كَمْ عَدَدَ الْفِرَاحِ؟ تعداد جوجه ها چندتاست؟

شش  
سِتَّةٌ

Arabi\_eyvazi

سه  
ثَلَاثَةٌ

۵. هَلْ كَانَتْ الْمَرْعَةُ صَغِيرَةً؟ آیا مزرعه کوچک بود؟

نه بزرگ بود  
لَا؛ كَانَتْ كَبِيرَةً.

بله کوچک بود  
نَعَمْ؛ كَانَتْ صَغِيرَةً.

## ۲ التَّمْرِينُ الثَّانِي:

جمله‌های زیر را ترجمه کنید؛ سپس زیر فعل مضارع خط بکشید.

۱. ﴿أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ﴾<sup>یونس: ۵۵</sup>  
سوم شخص جمع مذکر

بدان که وعده خدا حق است اما بیشتر آنها نمی دانند.

۲. هُذَانِ الْفَلَّاحَانِ يَزْرَعَانِ الرَّزَّ فِي الرَّبِيعِ.  
سوم شخص جمع (مثنی میگرد)

این دو کشاورز در بهار برنج می کارند

۳. أُولَئِكَ الْجَارَاتُ يَرْجِعْنَ مِنَ الضِّيَاقَةِ.  
سوم شخص جمع مونث

آن همسایه ها از مهمانی بر می گردند.

۴. هَاتَانِ الطُّفْلَتَانِ تَلْعَبَانِ بَيْنَ الْأَشْجَارِ.  
سوم شخص جمع (مثنی مونث)

این دو (مونث) میان درختان بازی میکنند.

۵. هَاتَانِ الْجَارَتَانِ تَذْهَبَانِ إِلَى الضِّيَاقَةِ.  
سوم شخص جمع (مثنی مونث)

این دو همسایه (مونث) به مهمانی می روند

۶. إِلَى أَيِّنَ تَذْهَبَانِ، أَيَّتَهُمَا الْجَارَتَانِ؟  
دوم شخص جمع

به کجا می روید ای دو همسایه (همسایه ها)



۳ التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ:

جمله‌های زیر را با توجه به تصویر ترجمه کنید.



تَخْدِمُ هَؤُلَاءِ الْمُجَاهِدَاتُ لِنَصْرِ وَطَنِهِنَّ.

این رزمنده‌ها برای پیروزی و وطنشان خدمت می‌کنند

يَكْتُبُ أَوْلِيَاكَ الْمُجَاهِدُونَ رِسَائِلَ.

آن رزمنده‌ها نامه‌هایی را می‌نویسند

Arabi\_eyvazi



- ماذا يَجْمَعَانِ؟

- يَجْمَعَانِ الْبُرْتَقَالَ.

چه چیزی جمع می‌کنند؟ پرتقال جمع می‌کنند

- ماذا يَزْرَعُونَ؟

- يَزْرَعُونَ الْقَمْحَ.

چه چیزی می‌کارند؟ گندم می‌کارند

## ۴ اَلتَّمْرِينُ الرَّابِعُ:

ترجمه کنید.

مضارع منفی سوم ش جمع	ما رَجَعُوا	برنگشتند	لا يَرْجِعُونَ	بر نمی گردند	مضارع منفی سوم ش جمع
ماضی سوم ش جمع	قَدَرَا	توانستند	يَقْدِرَانِ	می توانند	مضارع سوم ش جمع
مضارع سوم ش جمع	يَصْدُقْنَ	راست می گویند	صَدَقْنَ	راست گفتند	ماضی سوم ش جمع
مضارع سوم ش جمع	يَأْمُرَانِ	دستور می دهند	سَوْفَ يَأْمُرَانِ	دستور خواهند داد	مستقبل سوم ش جمع
ماضی منفی دوم ش جمع	ما نَظَرْتُنَّ	نگاه نکردید	لا تَنْظُرْنَ	نگاه نمی کنید	مضارع منفی دوم ش جمع

## ۵ اَلتَّمْرِينُ الْخَامِسُ:

گزینه مناسب را انتخاب کنید.

- هاتان البنتان العاقلتان ..... واجبهما. **این دو دختر عاقل تکالیفشان را می نویسند**
- أَطْلَبُ سَ ..... إِلَى الصَّفُوفِ غَدًا. **دانش آموزان فردا به کلاس ها بر میگردند**
- أَلْمَسَافِرَانِ ..... إِلَى الْفُنْدُقِ أَمْسٍ. **مسافران دیروز به هتل رفتند**
- أَطَالِيَاتِ ..... حَوْلَ عِلْمِ الْكِيمِيَاءِ. **دانش آموزان درباره علم شیمی سوال می کنند (می پرسند)**

- می نویسند ✓ تَكْتُبَانِ
- بر می گردند ✓ يَرْجِعُونَ
- رفتند ✓ رَجَعْنَا
- می پرسند ✓ يَسْأَلُ
- تذهبون ○ تَذْهَبُونَ
- می پرسند ○ يَسْأَلْنَ



## ۶ اَلتَّمْرِينُ السَّادِسُ:

در گروه های دو نفره مکالمه کنید.

لا (خیر)	۱. هَلْ عَشُّ عَصْفُورٍ فِي مَدْرَسَتِكُمْ (مَدْرَسَتِكُنَّ)؟ <b>آیا لانه گنجشک در مدرسه شماست؟</b>
ثمانية (شب)	۲. كَمْ مُعَلِّمًا عِنْدَكَ؟ (كَمْ مُعَلِّمَةً عِنْدِكَ؟) <b>چند معلم داری؟</b>
لِلتَّعَلُّمِ (برای یادگیری)	۳. لِمَاذَا تَحْضُرُ (تَحْضُرِينَ) فِي الْمَدْرَسَةِ؟ <b>برای چه در مدرسه حاضر می شوی؟</b>
بعد ظهر (بعد ظهر)	۴. مَتَى تَرْجِعُ (تَرْجِعِينَ) إِلَى الْبَيْتِ؟ <b>کی به خانه برمی گردی؟</b>
في البيت (در خانه)	۵. أَيْنَ تَأْكُلُ (تَأْكُلِينَ) الطَّعَامَ؟ <b>کجا غذا می خوری؟</b>

## ساختار درس عربی دوم تا چهارم

فارسی	عربی	فارسی	عربی
ما می شنویم	نَحْنُ نَسْمَعُ	من می شنوم	أَنَا أَسْمَعُ
شما می شنوید	أَنْتُمْ تَسْمَعُونَ أَنْتُنَّ تَسْمَعْنَ أَنْتُمَا تَسْمَعَانِ	تو می شنوی	أَنْتَ تَسْمَعُ أَنْتِ تَسْمَعِينَ
آنها می شنوند	هُمْ يَسْمَعُونَ هُنَّ يَسْمَعْنَ هُمَا يَسْمَعَانِ هُمَا تَسْمَعَانِ	او می شنود	هُوَ يَسْمَعُ هِيَ تَسْمَعُ

### نور السَّمَاءِ

بخوانید و ترجمه کنید.

۱. ﴿إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ﴾ يوسف: ۴

همانا من 11 ستاره و خورشید و ماه را در حالی که بر من سجده کرده بودند، دیدم.

۲. ﴿لِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ﴾ المُنَافِقُونَ: ۸

بزرگی از آن خدا و پیامبرش و مؤمنان است اما منافقان نمی دانند

۳. ﴿لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ﴾ آل عمران: ۶۵

کسی که در آسمانها و زمین است غیب را نمی داند به جز خدا.

۴. ﴿إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ﴾ الْحُجُرَات: ۱۰

قطعا مؤمنان برادرند

تمرین برای خانه شماره هر جمله را زیر تصویرِ خودش بنویسید.



1



4



3



8



6



2



10



7



5



11



12



9

۱. هُم سَيَقْدِفُونَ الطَّائِرَاتِ. ۲. اَلْبَنَاتُ يَعْبرْنَ الشَّارِعَ. ۳. هُمَا يَخْدِمَانِ فِي المَطْعَمِ.  
 آنها خواهند انداخت هواپیماها را دختران عبور می کنند از خیابان آن دو خدمت می کنند در رستوران
۴. اَلرِّيَاضِيَّاتَانِ تَلْعَبَانِ مَعًا. ۵. اَلتَّجَارُونَ صَنَعُوا مَنصَدَةً. ۶. اَلنِّسَاءُ يَطْبَخْنَ الطَّعَامَ.  
 دو ورزشکار باهم بازی می کنند نجار ها میزی را ساختند زنان می پزند غذا را
۷. اَلْفَلَّاحُونَ يَحْصُدُونَ اَلْقَمْحَ. ۸. اَلرَّجُلَانِ يَصْعَدَانِ اَلجَبَلَ. ۹. اَلْمُمَرِّصَتَانِ تَعْمَلَانِ هُنَا.  
 کشاورزان گندم درو می کنند دو مرد از کوه بالا می روند دو پرستار کار میکنند اینجا
۱۰. اَلْجُنُودُ حَضَرُوا لِلدَّفَاعِ. ۱۱. اَلْبِنَاتُ تَجْمَعْنَ اَلتَّفَاحَاتِ. ۱۲. اَلطَّالِبَاتُ جَلَسْنَ لِلْمُطَالَعَةِ.  
 سربازان حاضر شدند برای دفاع دو دختر جمع می کنند سیب هارا دانش آموزان نشستند برای مطالعه